



The Holy See

VIAGGIO APOSTOLICO
DI SUA SANTITÀ GIOVANNI PAOLO II
IN CROAZIA

REGINA COELI

Solennità di Pentecoste

Rijeka, 8 giugno 2003

1. Na završetku ovoga svečanog slavlja želim na poseban način pozdraviti *hrvatsku mladež*. Kao što vam je poznato, dragi prijatelji, Papa na vas gleda s povjerenjem i pouzdanjem te vas danas ponovno poziva da budete *jutarnja straža, narod blaženstava*, kako vas nazvah za vrijeme jednoga od nedavnih Svjetskih dana mladeži.

Vas, koji ćete preko svojega obiteljskog i strukovnog života – na koji se sada pripravljate – zauzeti vrlo odgovorne položaje na dobro građanskoga društva i Crkve, podsjećam da se čovjekova vrijednost sastoji u onome *što on jest*, a ne u onome *što on radi* ili pak *što on posjeduje*; da mali niski ciljevi ne mogu nikada utažiti žeđ za srećom i puninom, koja je u vašemu srcu; da zadaću, što ju je Božja Providnost povjerila svakomu od vas, nitko drugi ne može ispuniti nego vi sami osobno. Odaberite Gospodina Isusa, kojega ćete slušati i slijediti kao Učitelja života, za *sudrug* na vašemu životnom putu.

2. Saluto i fedeli di lingua italiana, in particolare le famiglie qui convenute. Lo Spirito del Signore rinsaldi i vincoli che vi uniscono e vi renda nel mondo testimoni dell'amore fedele e gratuito di Dio!

Einen frohen Gruß richte ich an die Gläubigen deutscher Sprache. Gottes Gnade leite eure Schritte auf dem Weg der Brüderlichkeit und des Friedens. Von Herzen erbitte ich euch den Schutz und Segen des Herrn.

Iz srca pozdravljam romarje iz Slovenije! Ko se spominjam svojih dveh obiskov v vaši deželi, vas vse vabim, da se odprete darovom Svetega Duha, ki jih na Binkošti Gospod Jezus izliva na Cerkev. Naj vas spremlja moj Blagoslov!

Një përshëndetje të posaçme ua drejtoi shtegtarëve shqiptarë. Zoti i madh ju falët bekimin me dhuratën e Shpirtit të vet që vjen nga lart.

Serdecznie pozdrawiam moich rodaków: Matka Boża niech was prowadzi do swego Syna, abyście mogli czerpać obficie ze skarbca Jego serca. Niech wam Bóg błogosławi.

3. Upravljajući svoj pogled na Mariju, koja se zajedno s apostolima nalazi u dvorani Posljednje večere, motrimo u Njoj Majku Crkve, pozornu i punu skrbi prema svoj svojoj djeci. Obratimo Joj se prošnjom, ištuci da svojim moćnim zagovorom svemu narodu Božjemu isprosi poslušnost poticajima Duha Svetoga, snagu za dosljednost u vjeri i hrabrost u svjedočenju u svim životnim okolnostima.

2. [Saluti nelle varie lingue]

Italiano:

Saluto i fedeli di lingua italiana, in particolare le famiglie qui convenute. Lo Spirito del Signore rinsaldi i vincoli che vi uniscono e vi renda nel mondo testimoni dell'amore fedele e gratuito di Dio!

Sloveno:

Ai pellegrini giunti dalla Slovenia il mio saluto cordiale: ricordando le mie visite nel vostro bel Paese, invito tutti a rendersi disponibili al dono dello Spirito Santo, che nella Pentecoste il Signore Gesù effonde sulla sua Chiesa. Con la mia Benedizione.

Tedesco:

Saluto i fedeli di lingua tedesca, con l'augurio che la grazia di Dio sostenga i loro passi sulla via della fraternità e della pace. Di cuore tutti vi benedico.

Albanese:

Un pensiero particolare rivolgo poi ai pellegrini di lingua albanese. Iddio Onnipotente vi colmi della sua consolazione con il dono dello Spirito che viene dall'alto.

Polacco:

Saluto con affetto i miei connazionali: la Madre di Dio vi guidi verso il suo Figlio, e vi faccia conoscere i tesori del suo Cuore. Con la mia Benedizione.

3. Rivolgendo ora il nostro sguardo a Maria, raccolta nel Cenacolo insieme con gli Apostoli, la contempliamo quale Madre della Chiesa, attenta e sollecita verso tutti i suoi figli. Le chiediamo di ottenere, con la sua potente intercessione, a tutto il popolo di Dio la docilità alle ispirazioni dello Spirito Santo, la forza della coerenza della fede, il coraggio della testimonianza in ogni circostanza della vita:

Regina caeli...